

1 Sam. 17:28-37

הַגְּדוֹל	אָחִיו	אֱלִיאָב	וַיִּשְׁמַע	28			
the oldest	his brother	Eliab	and he heard				
	הָאֲנָשִׁים	אֶל-	בְּדַבְרוֹ				
	the men	unto	by his word				
	בְּדָוִד	אֱלִיאָב	אָף	וַיִּחַר-			
	against David	Eliab	anger	and it burned			
			וַיֹּאמֶר	and he said			
	יָרַדְתָּ	זֶה	לְמָה-				
	you came down	this	to why?				
בַּמִּדְבָּר	הַהֵנָּה	הַצֹּאן	מְעַט	נִטַּשְׁתָּ	מִי	וְעַל-	
in the wilderness	these ones	the sheep	few	you left	whom?	and unto	
לְבִבְךָ	רָע	וְאֵת	זִדְנוֹךָ	אֶת-	יָדַעְתִּי	אֲנִי	
your heart	evil of	and	your insolence		I know	I	
	יָרַדְתָּ	הַמִּלְחָמָה	רָאוֹת	לְמַעַן	כִּי		
	you came down	the battle	to see	in order to	that		
			דָּוִד	וַיֹּאמֶר	29		
			David	and he said			
		עַתָּה	עָשִׂיתִי	מָה			
		now	I did	what?			
הוּא	דְּבַר	הֲלוֹא					
it	a word/statement/question	was it? not					

אַחֵר another מוֹלֵד opposite אֶל- unto מֵאֵצְלוֹ from beside him וַיִּסָּב and he turned around/aside 30

הַזֶּה this one כַּדָּבָר like the word/statement/question וַיֹּאמֶר and he said

הָרִאשׁוֹן the first כַּדָּבָר like the answer דָּבָר answer הָעָם the people וַיָּשָׁבוּ and they returned him

דָּוִד David דִּבֶּר he spoke אֲשֶׁר which הַדְּבָרִים the words וַיִּשְׁמְעוּ and they heard 31

שְׂאוּל Saul לִפְנֵי- before וַיַּגִּדוּ and they told/related

וַיִּקַּחְהוּ and he took/fetched him

שְׂאוּל Saul אֶל- unto דָּוִד David וַיֹּאמֶר and he said 32

עָלָיו on account of him אָדָם a man לִב- heart of יִפֹּל it will/let it fall אֶל- not

יֵלֵךְ he will walk/go עַבְדְּךָ your servant

הַזֶּה this one הַפִּלִּשְׁתִּי the Philistine עִם- with וְנִלָּחַם and he will war/battle/fight

	דָּוִד David	אֶל־ unto	שָׁאוּל Saul	וַיֹּאמֶר 33 and he said
הַזֶּה this one	הַפְּלִשְׁתִּי the Philistine	אֶל־ unto	לֵלֶכֶת to walk/go	תּוֹכֵל you are able
			עִמּוֹ with him	לְהִלָּחֵם to war/battle/fight
		אַתָּה you [are]	נָעַר youth	כִּי־ because
	מִנְעָרֵיו from his youth	מִלְחָמָה war/battle	אִישׁ man of	וְהוּא and he
	שָׁאוּל Saul	אֶל־ unto	דָּוִד David	וַיֹּאמֶר 34 and he said
בְּצֹאן among the sheep/flock	לְאָבִיו for his father	עַבְדְּךָ your servant	הָיָה he was	רֹעֶה shepherding
	הַדּוֹב the bear	וְאֵת־ and	הָאֲרִי the lion	וּבָא and it entered
	מִהָעֶדֶר from the herd	שֶׁה sheep/goat	וּנְשָׂא and it picked up	

אֲחֲרָיו
after it

וַיֵּצֵאתִי 35
and I went out

וַהֲכַתִּיו
and I struck it

מִפִּיו
from its mouth

וַהֲצַלַּתִּי
and I seized

עָלַי
against me

וַיִּקָּם
and it stood

בְּזָקְנוֹ
by its chin/beard/hair

וַהֲחִזַּקְתִּי
and I seized

וַהֲכַתִּיו
and I struck it

וַהֲמִיתִיו
and I killed it

עַבְדְּךָ
your servant

הִכָּה
he struck

הַדֹּב
the bear

גַּם־
also

הָאֵרִי
the lion

גַּם 36
both

הַזֶּה
this one

הָעֶרְלָה
the uncircumcised

הַפְּלִשְׁתִּי
the Philistine

וְהָיָה
and he will be

מֵהֶם
from them

כְּאֶחָד
like one

חַיִּים
The Living

אֱלֹהִים
God

מַעֲרַכַת
battle line of

חֹרֵף
he is taunting/annoying

כִּי
because

דָּוִד
David

וַיֹּאמֶר 37
and he said

אֲשֶׁר
Who

יְהוָה
Yahweh

הַדִּב
the bear

וּמִיַּד
and from hand of

הָאֲרִי
the lion

מִיַּד
from hand of

הַצִּלָּנִי
He rescued me

הַזֶּה
this one

הַפִּלִּשְׁתִּי
the Philistine

מִיַּד
from hand of

יִצְיִלָּנִי
He will rescue me

הוא
He Himself

דָּוִד
David

אֶל-
unto

שָׁאוּל
Saul

וַיֹּאמֶר
and he said

לָךְ
walk/go

עִמָּךְ
with you

יְהִי
He will/may He be

וַיְהִי
and Yahweh